

Mu Du,  
Jiāngnán Chūn Jiangnan Spring

*tradukita de N. N. 72*

Qiān lǐ yīng tí lù yìng A thousand miles of oriole songs and red  
hóng among the green  
Shuǐ cūn shān guō jiǔ Of wine flags flapping along the shore and in  
qí fēng. the hills  
Nán cháo sì bǎi bā shí Four hundred and eighty temples built by the  
sì Southern Court  
Duōshao lóu tái yān yǔ And how many pagodas in the land of mist  
zhōng. and rain.

Mu Du,  
Rigardo sur  
Nanjingon

*tradukita de Manfred  
Retzlaff*

Papava kamp' en verdo  
lulas sin.  
Malsupre la rivero fluas.  
La kanto de la merloj ra-  
vas min.  
Ĉe la dekliv' vilaĝ' si-  
tuas.

Sagao-riĉaj temploj kiel  
or'  
briletas jen en suna lu-  
mo,  
kaj la tegmentoj altaĵ en  
la for'  
disfluas en vespera fu-  
mo.

*Verkinto de tiu ĉi ĉina poemo estas MU DU (Du Mu, \*803 – †852).*

*Arg-938-1880 (2013-11-22 19:14:52)*

Vidu ankaŭ:  
[http://www.mountainsongs.net/poem\\_.php?id=839](http://www.mountainsongs.net/poem_.php?id=839).

*Traduko de la ĉina poemo "Jiāngnán Chūn" de MU DU (Du Mu, \*803 – †852) en la Anglan de N. N. 72.*

*Arg-938-1885 (2013-11-22 19:44:06)*

*Tiu ĉi laŭvorta Angligo de la poemo troviĝas en [http://www.mountainsongs.net/poem\\_.php?id=839](http://www.mountainsongs.net/poem_.php?id=839).*

*Traduko de la ĉina poemo "Jiāngnán Chūn" de MU DU (Du Mu, \*803 – †852) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-938-1884 (2013-11-22 19:33:51)*